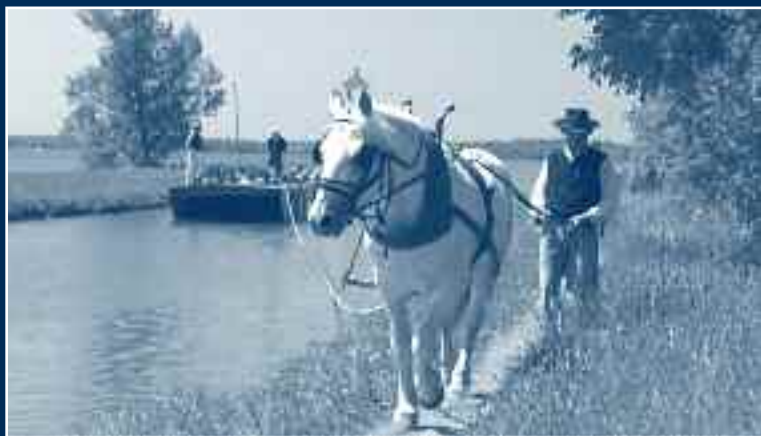


RAPPORT ANNUEL 2003 2004



**Les Parcs du
Saint-Laurent**

LA COMMISSION DES
PARCS DU SAINT-LAURENT
UN ORGANISME DU
GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

 **Ontario**

ISSN 0835-7781

Monsieur le Ministre,

La Commission des parcs du Saint-Laurent a dû faire face à de nombreux défis au cours de l'année financière 2003-2004.

Les problèmes mondiaux continus et l'éclosion du SRAS à Toronto ont eu, à la Commission, un effet négatif à la fois sur le nombre de visiteurs et les revenus qui s'y rapportent. Cependant, à tout considérer, la Commission s'en est tirée relativement bien en comparaison d'autres attractions et exploitations récréatives à travers l'Ontario, spécialement celles des régions de Toronto et Niagara.

Alors que le niveau de l'ensemble des transactions avec les clients a décliné de 3,5 % par rapport à l'année précédente, les revenus ont aussi diminué d'environ 7,4 % ou 497 000 \$ en comparaison du budget. Le manque à gagner est attribué principalement aux déclinés connus au sein de segments d'origine internationale à plus haut rendement de notre clientèle à la fois à Upper Canada Village et à Fort Henry, lieu historique national. L'activité d'utilisation de jour aux parcs et loisirs a aussi diminué d'environ 20 %, en grande partie à cause de conditions météorologiques défavorables. Heureusement, la performance du camping a été semblable à celle de 2002-2003.

Une évaluation des conditions du marché faite tôt dans la saison a amené la mise en place d'un programme de réductions des dépenses recommandé par le personnel et approuvé par le conseil ; ce programme était conçu pour diminuer l'impact du manque à gagner anticipé. D'autres facteurs indépendants de notre volonté ont eu une influence et ont ajouté aux pressions financières de la Commission, des facteurs tels les coûts pour nous conformer à la loi sur le traitement de l'eau et les provisions requises pour les indemnités futures des employés.

Ces facteurs combinés ont laissé la Commission en face d'un important déficit d'exploitation ; nous sommes reconnaissants envers le Ministère de nous avoir fourni des fonds supplémentaires pendant l'année afin de nous permettre de continuer à offrir une gamme de produits et services de haute qualité aux gens de l'Ontario et aux visiteurs qui viennent de partout dans le monde.

Nous sommes également reconnaissants à la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique pour leur appui en cours d'année et pour des fonds supplémentaires pour la relance du tourisme qui nous ont été accordés en mars 2004. Ces fonds vont nous permettre de beaucoup renforcer nos présents efforts de marketing et de mener à bien de nouvelles initiatives que nous n'aurions pas pu considérer, normalement, au sein de notre présent budget.

La Commission des parcs du Saint-Laurent continue d'assumer un rôle de meneur dans le développement du tourisme et des loisirs dans l'Est ontarien et elle peut s'enorgueillir de nombreuses réalisations pendant l'année 2003-2004. Certains des points saillants sont mis en vedette dans ce rapport afin que vous les passiez en revue.

Nous sommes chanceux d'avoir, à la Commission des parcs du Saint-Laurent, un conseil, une équipe de gestion et un personnel qui sont très capables et très engagés. En travaillant étroitement avec le ministère du Tourisme et des Loisirs, je suis persuadé que nous pourrions relever avec succès tous futurs défis que nous pourrions rencontrer.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le président,



Gordon Brown



COMMISSAIRES (2003-2004)

Gordon Brown - Président
(Gananoque)

Nommé commissaire

07/97 à 07/03

Nommé président 05/98 à 07/00

Nouveau mandat 07/00 à 07/03

Nouveau mandat 07/03 à 07/04

Heather Ford - Vice-présidente
(Kingston)

Nommé commissaire 07/98 à 07/01

Nouveau mandat 07/01 à 07/04

Nommée vice-présidente 11/02 à 07/04

Commissionnaires :

Judith Bobka (Cornwall)

12/01 à 12/04

George Brown (Cardinal)

05/99 à 04/02

Nouveau mandat 05/02 à 04/05

Jim Brownell (Long Sault)

11/00 à 11/03

Margaret DesRochers (Prescott)

08/03 à 07/06

Karen Gorrell (Morrisburg)

05/99 à 04/02

Nouveau mandat 05/02 à 04/05

Lorne Mallory (Brockville)

07/01 à 07/04

Christopher McCarney (Gananoque)

12/01 à 12/04

Paul Seal (Gananoque)

11/00 à 11/03

William L. Thake (Westport)

09/03 à 09/06

Bruce Wylie (Brockville)

08/03 à 08/06



ÉQUIPE DE GESTION

Michael S. Paradis, ing.
Directeur général

Faye Baker
Directrice, Services financiers

Dave Dobbie
Directeur, Upper Canada Village

Bruce Fitz-Gibbon
Directeur, Services généraux

Wanda Fortier
Directrice, Ressources humaines

Barry Hughes
Directeur, Parcs et loisirs

John Robertson
Directeur, Fort Henry

Bonnie VanMoorsel
Adjointe-administrative /
Directrice, Service à la clientèle
et administration de bureau

RAPPORT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

L'année 2003-2004 a été remarquable pour la Commission des parcs du Saint-Laurent en raison de ses défis et de ses succès face à une année difficile.

Ce qui nous a permis de traverser tout cela, c'est ce qui s'élève toujours à la hauteur des défis, et c'est notre personnel. Le personnel de tous les niveaux, à la fois à la Commission et au ministère du Tourisme et des Loisirs avec qui nous travaillons si étroitement, a permis ces réalisations.

Du Prix Améthyste, pour souligner une décennie de réalisations, présenté à John Robertson, directeur du Fort Henry, par le premier ministre de l'Ontario, l'honorable Dalton McGuinty ; de la « Discovery Team Spirit Award » présentée au personnel d'exploitation par le sous-ministre du Tourisme et des Loisirs, Bill Allen, aux certificats de reconnaissance remis à la Commission par l'« Economic Developers Council of Ontario » pour ses efforts concernant la conception de sites Web et la conception de la brochure sur Upper Canada Village, l'excellence était et demeure notre force et notre avenir.

Mes remerciements aux membres du personnel et du conseil pour votre engagement continu et votre professionnalisme au cours d'une saison touristique très difficile.

Le directeur général

Michael S. Paradis, ing.



DE GAUCHE À DROITE :

(en arrière) : Bonnie VanMoorsel, Faye Baker, David Dobbie, Barry Hughes, John Robertson

(en avant) : Bruce Fitz-Gibbon, Wanda Fortier, Mike Paradis

MANDAT

La Commission des parcs du Saint-Laurent est une entreprise provinciale d'exploitation fondée en 1955. Elle a pour but d'offrir aux résidents de l'Ontario et aux visiteurs de passage dans la province des activités récréatives, touristiques, culturelles et éducatives par le biais de présentations et d'interprétations d'attractions historiques, ainsi que par l'aménagement et l'exploitation de parcs, terrains de camping, promenades pittoresques et aires de loisirs.

La Commission est gérée selon la Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent. Elle rend des comptes au gouvernement par l'entremise du ministre du Tourisme, de la Culture et des Loisirs et, plus tard, du ministre du Tourisme et des Loisirs.

La Commission assure le soutien de ses activités au moyen de :

- droits réclamés à ses attractions, concessions et à ses points de vente au détail ;
- un paiement de transfert du gouvernement ; et
- des ententes de location, dons, commandites et partenariat faisant de la publicité pour des fonds à l'appui de ses installations et programmes.

Le « territoire » de la Commission s'étend sur 280 kilomètres, de la baie de Quinte jusqu'à la frontière du Québec. Il comprend 4 000 hectares de parcs le long du fleuve Saint-Laurent (10 000 acres et environ 65 milles de littoral) qui constituent un important « terrain de jeu » pour les visiteurs et les résidents de l'est de l'Ontario. La Commission entretient des biens matériels d'une valeur de 250 millions de dollars, y compris 200 km de routes et sentiers, 175 édifices/structures y compris 100 millions de dollars de services et équipement.

Les attractions comprennent :

Des **parcs et terrains de camping** le long du couloir du fleuve Saint-Laurent qui comptent 12 importantes aires d'utilisation de jour et terrains de camping avec plus de 1 300 emplacements pour tentes et caravanes, dont beaucoup qui ont tous les services. Les aires d'utilisation de jour sont étendues et comprennent plages, terrains de jeux, casse-croûte, installations de sports, rampes de mise à l'eau, pêche et pistes récréatives.

Le **Sanctuaire des oiseaux migrateurs Upper Canada** avec huit kilomètres de sentiers de la nature, un centre d'interprétation pour les visiteurs, du camping pour les groupes de jeunes et un terrain de camping.

Le **parc du champ de bataille de la ferme Crysler et l'édifice commémoratif** où les visiteurs trouvent les monuments commémoratifs des Loyalistes et des pionniers, les jardins botaniques et le monument national et l'édifice commémoratif commémorant la bataille de la ferme Crysler le 11 novembre 1813.

La **marina du parc Crysler**, sur le fleuve Saint-Laurent, près d'Upper Canada Village où les plaisanciers trouvent installations modernes d'amarrage, épicerie, carburant, services à quai, magasin de produits marins, piscine, entreposage pour l'hiver et service d'emballage sous film plastique, et transport terrestre au parc Crysler.

Le **terrain de golf Upper Canada**, près d'Upper Canada Village, qui offre un excitant parcours de championnat de 18 trous, location de porte-sacs de golf et de voiturettes motorisées, des fournitures de golf de même qu'un salon et une salle à manger qui tous deux ont une licence de débit de boissons.

Upper Canada Village, bien reconnu et honoré comme l'une des meilleures attractions historiques en Amérique du Nord. Le Village reconstitue une communauté vivante des années 1860 avec des interprètes en costume, une architecture et des objets d'exposition authentiques, de nombreuses activités pour la famille, un imposant magasin d'artisanat et de cadeaux (qui vend d'importantes quantités de produits fabriqués au Canada et par des artisans locaux), des restaurants et des installations récréatives auxiliaires.

Fort Henry, lieu historique national, originellement construit au 19^e siècle, mettant en vedette un musée militaire, des programmes éducatifs, des artistes/interprètes en costumes – y compris la garde du Fort Henry de renommée internationale, des services d'alimentation et de spectacles et le magasin de la garnison qui vend une abondance d'artisanat et de cadeaux. La Commission des parcs du Saint-Laurent exploite Fort Henry en vertu d'une entente avec le gouvernement fédéral.

De plus, la Commission exploite diverses autres installations y compris les pittoresques **Chemin du Long Sault** et **promenade des Mille-Îles**, des pistes cyclables, des sentiers pour le ski de fond et une piste d'atterrissage pour les petits avions.

La Commission est responsable des parcs Grenville, Farran, Lakeview, Adolphustown, et d'Allison House. Ceux-ci sont entretenus ou exploités par des partenaires du secteur municipal ou privé en vertu d'ententes avec la Commission.



La garde du Fort Henry présente un spectacle à Fort Henry, lieu historique national (Kingston).



John Robertson, directeur du Fort Henry, lieu historique national, a reçu le Prix Améthyste – prix honorant une décennie de réalisations. Ce prix spécial reconnaît les accomplissements de John au cours de la dernière décennie.

POINTS SAILLANTS EN GÉNÉRAL – REVUE DE L'ANNÉE 2003-2004

L'instabilité mondiale continue et l'éclosion du SRAS à Toronto ont contribué à un déclin important du tourisme et des voyages en Ontario en 2003. Les visites d'outre-mer ont plongé d'environ 30 % alors que les visites des États-Unis ont baissé de près de 20 %. On estime que les pertes de revenu du tourisme international en Ontario pour la période allant de février à juillet 2003 ont dépassé 700 millions de dollars. L'Ontario a été la plus durement touchée avec des pertes atteignant plus de 500 millions de dollars. En réponse à cet impact dramatique sur les revenus du tourisme, le gouvernement a annoncé un engagement financier de 128 millions de dollars en aide à la relance du tourisme visant à aider le secteur du tourisme pendant une période de relance de trois ans.

Dans l'ensemble, la Commission des parcs du Saint-Laurent a vu un déclin de 3,5 % de ses activités totales en comparaison des niveaux d'activité de 2002. Ce déclin a occasionné une perte totale de revenus d'environ 497 000 \$ ou 7,4 % de moins que les prévisions budgétaires originelles. Même si les deux lieux historiques, Upper Canada Village et Fort Henry, ont connu des déclin de 11 % et 17,4 % respectivement dans le nombre total de visiteurs, notre rendement a été bien meilleur que celui d'autres attractions à travers l'Ontario, surtout de la région de Toronto. Les catégories d'entrée courante ont connu des baisses de 21 % à Fort Henry et de près de 14 % à Upper Canada Village. Ces déclin ont été attribués à une combinaison d'une réduction de voyages en provenance des États-Unis et du secteur du voyageur indépendant (ou touriste F.I.T.). Les visites de groupes ont baissé de 44 % et 24 % à Upper Canada Village et Fort Henry respectivement.

Même si certaines annulations ont été reçues tôt dans la saison en raison d'inquiétudes au sujet du SRAS, le secteur de l'éducation a connu une bonne performance à Fort Henry avec une augmentation de 14 % pour les visites d'écoles et une augmentation de 31 % pour les programmes éducatifs. Upper Canada Village a connu une baisse de 10 % des visites d'écoles, surtout du Québec, mais l'activité des programmes éducatifs a augmenté d'environ 17 %.

L'activité d'utilisation de jour a baissé d'environ 20 % aux parcs et loisirs ; cela est dû en grande partie aux conditions météorologiques défavorables. Pendant ce temps, le camping a obtenu un rendement semblable à celui de 2002-2003. Un printemps détrempé joint à un changement de l'activité commerciale a contribué à une baisse de 6,8 % du niveau d'activités au terrain de golf Upper Canada par rapport à la saison 2002. En 2003, la catégorie des laissez-passer d'entreprises a été éliminée. Les progrès en vue de remplacer les revenus générés par l'ancien abonnement d'entreprises par d'autres secteurs ont été plus lents qu'anticipés et ont contribué de façon importante au manque à gagner par rapport aux prévisions budgétaires. La marina du parc Chrysler a connu un bon rendement cette saison avec une augmentation totale de 7 % des activités. On a remarqué des changements dans l'activité : il y a eu un déclin de 15,6 % de l'amarrage des bateaux de passage, mais une augmentation de 9 % pour l'amarrage de saison. On attribue la baisse de l'activité de passage à un nombre moindre de plaisanciers de la province de Québec et à une présence accrue de sécurité sur le fleuve Saint-Laurent.

À la lumière des changements dramatiques dans l'industrie des voyages et des tendances touristiques internationales, la Commission a mis au point une nouvelle stratégie sur la façon d'atteindre le marché des visites de groupes de la façon la plus efficace possible. Une partie de cette stratégie consiste à mettre l'accent sur les plus importants clients et de cibler les compagnies d'une manière très précise afin d'individualiser un programme ou une visite selon leurs besoins et leurs niveaux de prix. Cette stratégie placera la Commission dans une meilleure position à long terme.

John Robertson, directeur du Fort Henry, lieu historique national, a remporté le prix Améthyste « une décennie de réalisations ». Parmi ses nombreuses réalisations, John a été honoré pour s'être assuré que Fort Henry soit nommé l'attraction d'intérêt national et international n° 1 par Attractions Canada en 2001 ; pour s'être occupé avec succès de la transition de la garde du Fort Henry d'une unité composée uniquement d'hommes à une unité qui comprend des femmes ; et pour avoir mis en place un programme de commandites qui a recueilli plus de 2,5 millions de dollars pour Fort Henry au cours des six dernières années.

La Commission des parcs du Saint-Laurent a reçu deux certificats de reconnaissance au congrès annuel de l'« Economic Developers Council of Ontario » le 4 février. Un certificat de reconnaissance a été présenté dans la catégorie Tourisme – brochure/carte/guide spécialisé pour la brochure d'attraits d'Upper Canada Village et dans la catégorie de la technologie du tourisme pour la mise au point des sites Web des attractions de la Commission.

Jancis Sommerville, agente de marketing pour Upper Canada Village, s'est occupée de la direction artistique, de la rédaction et de la photographie pour la brochure, qui a été réalisée en interne par la graphiste Carol Manson.

L'unité du service à la clientèle a traité 8 300 réservations de camping pour un total de plus de 32 500 nuitées de camping pendant la saison 2003 (de la mi-mai à la mi-octobre). Reconnaisant le besoin de répondre à la demande des clients pour la possibilité des réservations en ligne, la Commission a mis une équipe sur pied afin de rencontrer Parcs Ontario pour évaluer les possibilités et mettre au point un plan pour des réservations en ligne.

RESSOURCES HUMAINES

La Commission des parcs du Saint-Laurent compte parmi son personnel 45 personnes permanentes à temps plein/à temps partiel et 493 employés non titulaires. Afin de relever les défis fiscaux qui ont caractérisé l'année 2003, on a dû réaménager les effectifs. De plus, un gel de recrutement ministériel et provincial a été imposé par le gouvernement.

Les efforts de la division des ressources humaines se sont concentrés sur la formation et le développement. L'équipe de ressources humaines a mis au point un cours de formation au leadership et l'a présenté à 18 directeurs possibles de la Commission des parcs du Saint-Laurent. Cette formation porte sur le comportement organisationnel, les compétences en leadership, la gestion du rendement, la définition d'objectifs, la rédaction commerciale, les techniques d'animation, les capacités personnelles dans la formation d'une équipe, les relations de travail, la sélection et le recrutement, et la santé et la sécurité. On a aussi veillé à la formation de nouveaux directeurs ainsi qu'à celle de directeurs en poste en parrainant plusieurs d'entre eux au Système de rémunération des cadres (SRC) et ce, dans le cadre du « Foundations Pilot Program ». Ainsi, à mesure que la Commission atteint les objectifs de son plan de relève, elle assure son avenir par le truchement de ses employés.

En ce qui a trait aux relations de travail, les membres de l'ancien local 404 se sont joints à un local plus nombreux, soit le local 453. En ce qui concerne la santé et la sécurité au travail, le programme proactif de responsabilité interne de la Commission a continué à se développer par l'intermédiaire de ses comités actifs : le Comité mixte de santé et de sécurité au travail (au parc Chrysler et à Fort Henry), la Formation à la santé et à la sécurité au travail et les Inspections des lieux de travail. Les politiques, les procédés et les programmes tels qu'Espaces clos, Décès et blessures graves, Protection civile, Transport de matières dangereuses, Premiers soins, SIMDUT, Verrouillage et étiquetage électriques ont été soit révisés, soit ajoutés à la liste des initiatives de conformité de la Commission.

SURVOL DE LA SITUATION FINANCIÈRE EN 2003-2004

L'année 2003-2004 a été une année difficile financièrement pour la Commission des parcs du Saint-Laurent. Les fonds d'abord fournis par le gouvernement ont été bien moindres que le paiement de transfert demandé afin de subventionner les exploitations de la Commission. Au mois de mai, on a mis en place un plan de réduction des dépenses afin de contrecarrer la somme insuffisante des fonds gouvernementaux. De plus, l'impact négatif que le SRAS et l'économie mondiale instable ont eu sur le tourisme en Ontario ont occasionné une sous-performance des revenus. En juillet, s'appuyant sur le niveau d'activités jusqu'à ce moment, la Commission a prévu que le revenu annuel provenant de l'exploitation accuserait un manque à gagner d'environ 500 000 \$ par rapport au budget initial. À la fin de l'année, le revenu total de 6 179 572 \$ indiqué dans le rapport de la Commission était de 496 994 \$ ou 7,4 % de moins que le budget. Avec des dépenses de 12 482 874 \$, des fonds gouvernementaux totalisant 5 335 100 \$ et une réserve d'exploitation de 180 000 \$, la Commission faisait face à un déficit d'exploitation d'environ 800 000 \$. Le ministère du Tourisme et des Loisirs, travaillant diligemment au nom de l'agence, a pu obtenir du financement de fin d'année afin de contrecarrer les pertes d'exploitation et, en plus, faciliter un remboursement du montant du passif découlant du régime de retraite qui avait réduit la somme initiale du paiement de transfert pour 2003-2004. Comme résultat, au 31 mars 2004, la Commission affichait un profit d'exploitation de 267 549 \$.



Carol Manson (graphiste), Gord Brown (président) avec le certificat de reconnaissance de l'EDCO et Jancis Sommerville (agente de marketing pour UCV).



La série de victoires du Fort Henry s'est poursuivie alors que le comité des opérations a reçu le « Spirit Award » 2003. Les membres du comité des opérations comprennent, DE GAUCHE À DROITE : (en avant) Mark Bennett, Ric Compeau, Dawn Di Domenico, Will Baird ; (en arrière) Ron Ridley, Sandy Cornwall, Bryan Mercer, Heather South.

SURVOL DE LA SITUATION FINANCIÈRE EN 2003-2004

En 2003-2004, la Commission a reçu 675 500 \$ pour des projets d'immobilisations de haute priorité relatifs à la santé et sécurité. Ce financement est assigné à l'entretien et aux réparations des immobilisations variées et considérables de la Commission, y compris des réparations aux édifices et des réparations structurales, la réparation et l'entretien d'une grande variété d'équipement d'exploitation, des améliorations à l'électricité et à la plomberie, et des réparations et améliorations aux puits et au réseau d'alimentation en eau et au système d'égouts afin de nous conformer à la législation gouvernementale. Au cours de l'année, la Commission a reçu 140 000 \$ supplémentaires pour d'urgentes améliorations à l'électricité et pour remplacer le réseau de bouches d'incendies à Upper Canada Village.

RESTAURATION À FORT HENRY

La province d'Ontario s'est engagée à fournir 5 000 000 \$ à l'appui du projet de gros travaux de restauration à Fort Henry. En 2003-2004, la Commission a reçu 1 000 000 \$ en subvention d'équipement pour ce projet, ce qui amène la contribution de la province à 2 500 000 \$ jusqu'ici. En 2003-2004, la construction a commencé pour le remplacement du toit à la batterie avancée à un coût estimé à 2 000 000 \$.

Les travaux de deux gros projets ont fait de bons progrès au cours de l'année et comprenaient des réparations importantes à la rampe menant au fort en contrebas, projet qui a été terminé avant l'ouverture de la saison, et la reconstruction du toit de la batterie avancée commencée en janvier. On s'attend à ce que ce projet de deux millions de dollars soit achevé au mois d'avril 2004.

Alors que l'on procédait à des travaux d'excavation relatifs aux exigences de mises à la terre, les fondations des casernes des officiers du fort de 1812 ont été découvertes. On ne connaissait pas l'emplacement exact de cette structure et ce renseignement sera ajouté à l'interprétation du site.

D'autres importants projets qui ont été achevés comprennent la reconstruction de la plateforme et de l'affût du canon n° 2 et le remplacement du mât principal. Trois pièces de monnaie ont été placées à la base du mât lors de son installation en juillet : une pièce de cinq shillings de 1804 qui était située sous l'ancien mât, une pièce de 2002 du cinquantième anniversaire de la Reine Élisabeth et un ensemble de pièces de 2003 du couronnement de la Reine. Le haut-commissariat de Grande-Bretagne a donné ces deux dernières pièces de monnaie.

LE FONDS EN FIDUCIE DE FORT HENRY

En 1999, le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire de Parcs Canada, a établi un fonds de dotation de cinq millions de dollars afin d'aider à la restauration des ressources culturelles à Fort Henry. En 2003-2004, le fonds a rapporté 140 000 \$ en intérêts et a enregistré des dépenses de 26 000 \$. Au 31 mars 2004, le solde du fonds était de 5 766 000 \$.

LA LOI SUR LA DIVULGATION DES TRAITEMENTS DANS LE SECTEUR PUBLIC

La Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public exige que les organismes qui reçoivent des fonds publics révèlent annuellement les noms, postes, salaires et avantages imposables des employés qui sont payés 100 000 \$ ou plus par année.

Employés de la Commission des parcs du Saint-Laurent payés 100 000 \$ ou plus en 2003 :

NOM	POSTE	SALAIRE PAYÉ	AVANTAGES IMPOSABLES
Paradis, Michael S.	Directeur général	145 006,62 \$	268,11 \$
Fitz-Gibbon, Bruce F.	Directeur, Services Généraux	102 288,87 \$	190,74 \$
Hughes, Barry F.	Directeur, Parcs et loisir	109 605,24 \$	202,83 \$
Robertson, L. John	Directeur, Fort Henry	113 778,81 \$	204,96 \$

SURVOL D'UPPER CANADA VILLAGE

L'année 2003-2004 a vu un déclin d'activités dans la plupart des secteurs du marché. Le SRAS et d'autres instabilités continues des voyages internationaux, une vigoureuse concurrence domestique et de pauvres conditions météorologiques ont tous contribué à d'importantes pertes de groupes d'école et de réservations pour les groupes de même que du voyage d'agrément en général. Upper Canada Village s'en est bien tiré avec une baisse d'activités totalisant 11 %, un déclin modique en comparaison d'autres lieux historiques, attractions et musées en Ontario qui ont été frappés bien plus durement. Le chiffre d'affaires pour les groupes visitant le Village a été le plus durement touché avec une diminution des visites de près de 50 %. Les programmes spéciaux du Village pour les jeunes ont connu un bon rendement en 2003-2004. Le nombre de participants au programme du camp de jour les « Pionniers en herbe » a presque doublé alors que le camp des « Voyageurs dans le temps » (pour un séjour) était rempli à capacité avec une liste d'attente de 60 jeunes. En mars 2004, Upper Canada Village a ajouté une maison en bois rond qui servira de centre d'activités pour les programmes pour les jeunes. Une famille Montgomery de la municipalité de Kitley a donné cette maison des années 1830. Cet ajout libérera de l'espace dans les installations existantes du Village pour plus de participants au camp des « Voyageurs dans le temps ».

FAITS SAILLANTS DE LA SAISON

AVRIL 2003

DES RÉPARATIONS IMPORTANTES À L'ÉGLISE DU CHRIST

L'église du Christ a connu d'importantes réparations à la charpente et aux boiseries en préparation pour la saison 2004. Le clocher au complet a été remplacé, la cheminée reconstruite et on a ajouté des bandes d'étanchéité au toit. L'église au complet a aussi été repeinte pour l'ouverture de la saison 2004.

VOYAGE DE FAMILIARISATION DE LA SPOMT

La Commission a coordonné le voyage de familiarisation du couloir des Mille-Îles et de la Voie maritime du Saint-Laurent les 23 et 24 avril pour le personnel de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique, y compris Nicole Leaper (Publications), Rey Stephen (Relations avec les médias), Andrea Monaghan (Ventes directes) and David Ambtman (agence de publicité FCB). Dans le cadre de leur visite, le groupe a fait une visite guidée d'Upper Canada Village conduite par l'interprète Carol Darling, le jeudi après-midi. Le personnel de marketing des services généraux, des parcs et du Village a eu l'occasion de passer du temps avec le groupe lors du dîner au terrain de golf Upper Canada.

MAI 2003

PROMOTION DE SHOPPERS DRUG MART À TRAVERS L'ONTARIO

Upper Canada Village a participé à la nouvelle promotion de Shoppers Drug Mart à travers l'Ontario. Shoppers Drug Mart s'est associée à TicketOps pour vendre des billets d'entrée aux attractions à des prix réduits de promotion à ses magasins situés en Ontario.

GLOBUS TOURS

Un nouveau produit pour les groupes à Upper Canada Village a connu sa première le 19 mai. Globus Tours amènera un et parfois deux groupes de visiteurs par semaine tout au cours de la saison pour une visite du Village « dans les coulisses ». Chaque groupe participe à une visite de jardinage et une séance de musique et passe environ deux heures sur place. Globus Tours regroupe des touristes des États-Unis et de l'Europe. Jusqu'ici, la présentation de la visite a été bien accueillie des participants et des accompagnateurs et accompagnatrices.

JUIN 2003

Pour la première fois depuis le début du programme il y a trois ans, le camp de jour les « Pionniers en herbe » était complet et avait une liste d'attente. Ce programme qui cible les garçons et filles âgés de 7 à 11 ans (au 1^{er} juillet) leur permet de devenir des explorateurs des temps modernes découvrant le passé par le biais de plaisir et d'aventure, tout en se faisant de nouveaux et de « vieux amis » en cours de route.

JUILLET 2003

Les Amis du champ de bataille de la ferme Crysler, en coopération avec Upper Canada Village, ont organisé la troisième reconstitution militaire annuelle les 12 et 13 juillet. Plus de 350 interprètes militaires historiques ont participé à l'événement. Même si les foules ont été plus réduites en raison des conditions météorologiques, presque 700 personnes ont assisté à la bataille du samedi soir mise en scène dans Upper Canada Village. Les interprètes historiques ont organisé une campagne de recrutement devant la taverne Cook et la demeure Crysler et les visiteurs ont embarqué dans le jeu et ont participé. Environ 5 000 visiteurs ont assisté à l'événement au cours de la fin de semaine.

AOÛT 2003

UN ÉLECTION DE 1863

Les 9 et 10 août, Upper Canada Village a présenté un nouvel événement, la reconstitution d'une élection de 1863, qui a remporté un grand succès. Débats, discours, chahut, un peu de corruption et une parade de célébration à travers les rues du Village étaient autant de composantes de cet excitant événement public.



Réparations en cours à l'église du Christ (Upper Canada Village).



Les troupes britanniques se rassemblent pour une reconstitution militaire au champ de bataille de la ferme Crysler.



L'école a servi de bureau de scrutin lors d'élections qui ont eu lieu à Upper Canada Village.

PHOTOS DEMANDÉES POUR UN GUIDE TOURISTIQUE BRITANNIQUE

À la demande de l'éditeur, Upper Canada Village a fourni un choix de photos à AA Publishing, la plus importante compagnie d'édition de Grande-Bretagne concernant le voyage qui a mis au point un guide touristique pour le Canada. Upper Canada Village sera en vedette dans la publication qui aura une distribution mondiale en mai 2004.

OCTOBRE 2003

MAGAZINE « HORSE AND COUNTRY »

Le magazine « Horse and Country » a visité Upper Canada Village afin de rédiger un article sur le cheval canadien et sur le Village comme destination. L'article a paru dans le numéro d'hiver du magazine et a expliqué en détail le rôle joué par Upper Canada Village dans la préservation et la promotion du cheval canadien qui, à un certain moment, figurait sur la liste des espèces en voie de disparition en raison de son nombre déclinant.

DON D'UNE MAISON EN BOIS ROND

La famille Montgomery, de la municipalité de Kitley, a donné une maison en bois rond à Upper Canada Village. La « maison en bois rond » servira de centre d'activités, ce qui libérera de l'espace dans les installations existantes du Village pour plus de participants au camp des « Voyageurs dans le temps ».

DECEMBRE 2003

En décembre, on a lancé la troisième année du programme « Village en lumières ». On a ajouté des soirées pour les besoins particuliers afin d'accommoder les besoins des visiteurs âgés et des visiteurs handicapés. Ces soirées étaient exclusivement pour ces visiteurs qui sont incapables de participer au programme ordinaire. En 2003, plus de 25 000 personnes ont visité le programme « Village en lumières ». Du financement obtenu du fonds de marketing événementiel de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique a aidé à étendre les efforts de promotion à des marchés plus éloignés tels Montréal, Ottawa et Kingston. L'honorable Bob Kilger, député fédéral de Stormont Dundas Charlottenburgh et Jim Brownell, député provincial pour Stormont Dundas Charlottenburgh, étaient présents pour les cérémonies d'ouverture.

JANVIER 2004

Le « Village en lumières » a été ajouté à la liste de Tourisme Ontario d'attractions à travers la province à photographier au cours de l'année pour utilisation dans de futures publications de tourisme. La séance de photographie du « Village en lumières », le soir des 11 et 12 janvier, comprend des photos mises en scène de la boulangerie, de visiteurs, du char à banc, de magasinage au magasin du Village et du restaurant Harvest Barn.

FÉVRIER 2004

Le Groupe ECP, qui produit le docudrame sur l'esclavage en Nouvelle-France, a passé le 19 février à photographier diverses scènes d'hiver. Le film fera la chronique de la vie de cinq esclaves réels, la plupart d'entre eux des autochtones. Lorsque terminé, il sera diffusé à Téléquébec (semblable à TFO, mais pour le Québec). On planifie de traduire le film et de le vendre à d'autres stations à l'avenir. La majeure partie du tournage se poursuivra en mai ou juin.

MARS 2004

Fort du succès de l'exploitation en mars et avril 2003, l'érablière du parc Crysler a ouvert pour une deuxième saison d'exploitation le 20 mars 2004. Les procédés ont été rationalisés et les frais généraux réduits de manière importante. Plus de 700 élèves ont participé au programme d'éducation offert six jours au cours du mois de mars 2004.



L'église du Christ illuminée dans le cadre du « Village en lumières ».



Le président Gordon Brown, avec son fils, remplit le premier contenant de sirop d'érable à la réouverture de l'érablière en mars 2003.

FORT HENRY, LIEU HISTORIQUE NATIONAL - FAITS SAILLANTS EN 2003-2004

Fort Henry, lieu historique national, a fait face aux mêmes défis et conditions de marché que la plupart des autres attractions en Ontario. Le SRAS, la guerre en Iraq, les difficultés des lignes aériennes et un ralentissement économique ont contribué à une assistance moindre que prévu en 2003. Alors que les niveaux d'activités en mai et juin égalaient ceux de 2002, en grande partie à cause du succès des programmes d'école et d'éducation, le mois de juillet a été le mois où l'assistance a chuté le plus, ce qui était évident à la fois pour les programmes de jour et les événements spéciaux. Les neuf spectacles de la série de cérémonies du crépuscule ont fini avec une baisse de 16 % de l'assistance en comparaison de 2002 et d'une baisse de revenus de 17 %. L'analyse des codes postaux et codes zip pour la programmation de jour a démontré la vigueur de la région du Grand Toronto et de la région à l'ouest du Grand Toronto, en partie à cause de la participation au programme « Grow the Market » du partenariat de marketing. Toutes visites en provenance des États-Unis ont baissé de 9 % par rapport à 2002.

AVRIL 2003

- Fort Henry a été le site hôte pour la table ronde du ministre du Tourisme et des Loisirs à Kingston le 17 avril 2003.
- Fort Henry, avec plusieurs partenaires de l'hébergement de Kingston, a participé à la promotion « Kingston – It's About Time ». Cette promotion a amassé plus de 200 000 \$ de fonds des partenaires afin de promouvoir Kingston dans le marché du Grand Toronto par l'intermédiaire de médias prééminents et à haut profile y compris le Toronto Star, le London Free Press, Toronto Life, « Food and Drink » de la LCBO et le magazine Destinations VIA.

MAI 2003

- Le 18 mai, Fort Henry a ouvert pour la saison 2003 avec une augmentation de l'assistance et des revenus par rapport à l'année précédente.

JUIN 2003

- Le bouc David IX, la mascotte de la garde du Fort Henry, est arrivé au Fort. L'année 2003 a marqué le 50^e anniversaire de la mascotte et son rôle important au Fort a été commémoré par une exposition de musée particulière et lors d'une cérémonie visant la reconnaissance qui a eu lieu à l'été.
- Fort Henry, avec la Cataraqui Archeological Research Foundation, a participé au dévoilement d'une plaque commémorative reconnaissant l'importance du site de l'hôpital sur le terrain du Fort Henry.

JUILLET 2003

- Le 9 juillet, Fort Henry a été l'hôte des présidents et membres du conseil des chambres de commerce de l'est de l'Ontario et de l'état de New York à des cérémonies du crépuscule particulières en hommage aux chambres de commerce.

- L'honorable Peter Milliken, président de la Chambre des communes et député fédéral pour Kingston et les Îles a accepté l'invitation du « Fort Henry Guard Club » à agir en tant que troisième commandant honoraire de la garde du Fort Henry.

AOÛT 2003

- Le 9 août, Fort Henry a été l'hôte d'un hommage au 25^e anniversaire de la Garde côtière auxiliaire canadienne.
- Le « Battle Color Detachment » du United States Marine Corps a présenté des spectacles à Fort Henry au cours de la fin de semaine des 16 et 17 août. Le 1^{er} août 2003 marquait le 65^e anniversaire de l'ouverture de Fort Henry, lieu historique national, comme musée et de la garde du Fort Henry. 2003 marquait également le 10^e anniversaire de femmes parmi les rangs de la garde du Fort Henry.
- Fort Henry a eu le privilège de participer à la cérémonie officielle du dévoilement des nouvelles armoiries de la ville de Kingston par Son Altesse Royale la princesse Anne.

NOVEMBRE 2003

Les efforts de restauration ont continué avec le début d'un projet de 2,5 millions de dollars pour remplacer les toits des édifices de la batterie avancée/le magasin de l'intendance et des affûts de canon sur le mur du côté est.



FÉVRIER 2004

« Festival & Events Ontario » a nommé la série de cérémonies du crépuscule comme l'un des 10 meilleurs festivals en Ontario. Les 50 meilleurs festivals en Ontario représentent l'excellente pour les festivals et l'industrie d'événements communautaires de la province, avec des événements qui rivalisent annuellement pour inclusion dans les 50 premières places. Les festivals ont été choisis par un processus de nomination qui comprenait un ensemble prédéterminé de critères.

MARS 2004

Lors de la réception annuelle de remise des prix et d'appréciation de la « United Way », le personnel de Fort Henry s'est vu décerné le prix de platine. Ce prix est remis pour la participation de 100 % du personnel.

PARCS ET LOISIRS

TERRAINS DE CAMPING ET AIRES D'UTILISATION DE JOUR

À un moment où les autres secteurs de l'industrie des voyages et des loisirs ont vu des pertes records, les parcs de la Commission des parcs du Saint-Laurent ont obtenu des résultats extrêmement bons. En dépit du mauvais temps, l'activité de camping à plus haut rendement a égalé l'année dernière alors que l'utilisation de jour, une activité à moindre rendement, a baissé de 20 %. L'activité du camping de séjour prolongé a gagné environ 17 % par rapport à 2002. Même si l'activité d'utilisation de jour a été perturbée, l'augmentation des droits a permis à la division des parcs de dépasser de 40 000 \$ la contribution nette par rapport à la cible du budget. Le Chemin du Long Sault a continué d'être un endroit populaire pour les gros pique-niques, les pique-niques de groupe. La communauté arménienne de Montréal a tenu un pique-nique auquel ont participé de plus de 3 000 personnes et la communauté cambodgienne a accueilli 10 000 personnes en juillet. Les commentaires favorables des clients reflètent aussi leur satisfaction pour certaines des améliorations aux parcs, qui comprenaient l'ajout de douches portables au Chemin du Long Sault.

LA MARINA DU PARC CRYSLER

Alors que l'activité d'amarrage des plaisanciers de passage a baissé de près de 16 % en 2003, l'activité d'amarrage de saison a augmenté de 9 %. On a trouvé que la présence d'une sécurité accrue sur le fleuve Saint-Laurent à la suite du 11 septembre et la diminution de voyages de visiteurs en provenance du Québec ont été certaines des causes du déclin. La longueur moyenne des bateaux a augmenté de 28 pieds à 32 pieds, une tendance qui créera une demande pour une intensité de courant électrique plus élevée pour les prises de courant à l'amarrage et d'autres agréments. Trailhead, un pourvoyeur d'Ottawa, a formé un partenariat avec la marina du parc Chrysler et offert, sur place, comme projet pilote, la location de kayaks et des leçons de kayak.

LE TERRAIN DE GOLF UPPER CANADA



Les terrains de golf à travers l'Ontario ont été mis au défi par le mauvais temps du printemps. Il y a eu, en moyenne, un déclin de 5 % pour toute l'industrie. Le résultat de l'activité totale au terrain de golf Upper Canada a diminué d'environ 7 %. On a instauré une nouvelle structure d'abonnements qui a éliminé la catégorie de laissez-passer d'entreprises qui rapportait très peu. Le mauvais temps tôt dans la saison a

nui aux efforts en vue d'accroître le nombre de parties jouées pour les droits d'entrée. La vente d'abonnements au terrain d'exercice et la location des voiturettes motorisées ont aussi été affectées par le mauvais temps et par les conditions détrempées tôt dans la saison. Même si le niveau d'activités a augmenté plus tard au cours de la saison, ces gains n'ont pas suffi à contrebalancer la perte d'activités au printemps. L'Upper Canada a encore une fois été l'hôte du tournoi de golf Chad Kilger mettant en vedette des célébrités. Le tournoi a réussi à recueillir 25 000 \$ en faveur des Jeux Olympiques spéciaux.

GESTION DU TERRITOIRE ET PLANIFICATION

La douzième et plus nouvelle réserve de la biosphère au Canada a été ouverte officiellement le 7 juin lors d'une cérémonie à la ligne de partage des eaux/Centre de renseignements du parc Ivy Lea. M. Walden, secrétaire général pour l'UNESCO, Dr. Frederick Roots, UNESCO, et Sandra Lawn, maître de cérémonie et plus de 200 personnes étaient présentes pour participer à la célébration de cette réalisation extraordinaire. Cette réserve de la biosphère est composée de trois importantes caractéristiques du paysage qui créent des points d'intersection écologique où les espèces sauvages et les plantes de cinq régions forestières de l'est de l'Amérique du Nord sont représentées. La région désignée comme réserve de la biosphère comprend 930 hectares de terres de la Commission entre Brockville et Gananoque.

Rapport des vérificateurs

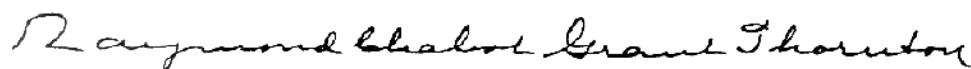
Aux membres de

La Commission des parcs du Saint-Laurent, au ministre du Tourisme, de la Culture et des Loisirs et au vérificateur provincial

En vertu de la Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent qui prévoit que le vérificateur provincial ou un vérificateur nommé par la lieutenante-gouverneure en conseil assume la vérification de la Commission des parcs du Saint-Laurent, un organisme de la Couronne, nous avons vérifié le bilan de la Commission des parcs du Saint-Laurent au 31 mars 2004 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Comptables agréés

Ottawa, Canada
Le 30 avril 2004

Commission des parcs du Saint-Laurent

Bilan

au 31 mars 2004
(en milliers de dollars)

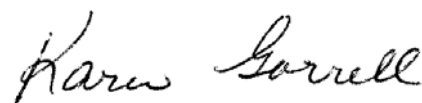
	<u>2004</u> \$	<u>2003</u> \$
ACTIF		
Actif à court terme		
Encaisse	1,765	2,447
Débiteurs	1,541	694
Stocks	258	258
Frais payés d'avance	<u>48</u>	<u>61</u>
	3,612	3,460
Immobilisations (note 4)	<u>202</u>	<u>276</u>
	<u>3,814</u>	<u>3,736</u>
 Fonds détenus en fidéicommiss (note 5)	 <u>5,766</u>	 <u>5,652</u>
PASSIF		
Passif à court terme		
Créditeurs	356	574
Frais courus	141	124
Apports reportés (note 6)	<u>1,454</u>	<u>1,522</u>
	1,951	2,220
Indemnités de départ et avantages sociaux futurs (note 7)	<u>997</u>	<u>1,062</u>
	<u>2,948</u>	<u>3,282</u>
ACTIFS NETS		
Investis en immobilisations	202	276
Non affectés	<u>664</u>	<u>178</u>
	<u>866</u>	<u>454</u>
	<u>3,814</u>	<u>3,736</u>
 Fonds détenus en fidéicommiss (note 5)	 <u>5,766</u>	 <u>5,652</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,



Heather Ford, Membre



Karen Gorrell, Membre

Commission des parcs du Saint-Laurent

Résultats

de l'exercice terminé le March 31, 2004
(en milliers de dollars)

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Produits		
Financement provenant du gouvernement provincial		
Exploitation	6,542	5,961
Projets immobiliers	2,072	1,083
Droits d'entrée	2,147	2,321
Terrains de camping	1,408	1,383
Terrain de golf	651	724
Marge bénéficiaire brute des activités de ventes au détail (note 8)	595	653
Location de concessions et de sites	230	220
Revenu de placements	176	146
Amarrage et entreposage à la marina	193	168
Commandites	71	122
Divers	54	74
	<u>14,139</u>	<u>12,855</u>
Charges		
Salaires et avantages sociaux (notes 9 et 11)	8,467	8,434
Services	1,658	1,853
Fournitures et équipement	1,277	1,297
Projets immobiliers	2,072	1,083
Transport et télécommunications	209	189
Divers	44	19
	<u>13,727</u>	<u>12,875</u>
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	<u>412</u>	<u>(20)</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Évolution des actifs nets

de l'exercice terminé le March 31, 2004

(en milliers de dollars)

	2004		2003
	Investis en immobilisations	Non affectés	Total
	\$	\$	\$
Solde au début	276	178	454
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	(100)	512	412
Investissement en immobilisations	26	(26)	-
Solde à la fin	202	664	866

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Flux de trésorerie

de l'exercice terminé le March 31, 2004

(en milliers de dollars)

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT		
Excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges	412	(20)
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations	100	100
Variations d'éléments du fonds de roulement (note 3)	<u>(1,168)</u>	<u>570</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	(656)	650
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisations et flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	<u>(26)</u>	<u>(48)</u>
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	(682)	602
Encaisse au début	<u>2,447</u>	<u>1,845</u>
Encaisse à la fin	<u>1,765</u>	<u>2,447</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Notes complémentaires

au March 31, 2004

(en milliers de dollars)

1 - STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Commission des parcs du Saint-Laurent, une société provinciale sans capital-action et un organisme de la Couronne, est assujettie à une loi ontarienne, la Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent. La Commission exploite plusieurs parcs, lieux historiques et autres aménagements dans l'est de l'Ontario, dont Upper Canada Village et Fort Henry, qui visent à offrir aux résidents de la province et à ses visiteurs des services de tourisme et de loisirs.

2 - CONVENTIONS COMPTABLES

Estimations comptables

Pour dresser des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, la direction de la Commission doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que la Commission pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

Instruments financiers à court terme

La juste valeur des actifs et des passifs financiers à court terme se rapproche de la valeur comptable en raison de leur échéance rapprochée.

Évaluation des stocks

Les stocks, composés principalement de biens destinés à la revente, sont évalués au moindre du coût moyen et de la valeur de réalisation nette.

Constatation des produits

La Commission applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

Amortissement

Les immobilisations, incluant des terrains acquis avant le 1^{er} avril 1994, sont comptabilisées à une valeur nominale de 1\$. Toutes les immobilisations acquises après le 31 mars 1994 sont comptabilisées au coût.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Notes complémentaires

au March 31, 2004

(en milliers de dollars)

2 - CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Les immobilisations sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement linéaire et les périodes qui suivent :

	<u>Périodes</u>
Machinerie et outillage	5 ans
Matériel informatique	3 ans
Ameublement et équipement de bureau	3 - 4 ans
Structures	5 ans
Matériel roulant	5 - 10 ans
Projet historique	5 ans

Indemnités de départ

Les employés titulaires ayant plus de cinq années de service continu ont droit à une indemnité de départ équivalant à une semaine de salaire pour chaque année de service, jusqu'à concurrence d'un montant équivalent à six mois de salaire, que ce soit à l'âge normal de la retraite, ou en raison d'une cessation d'emploi ou d'une démission. Les employés non titulaires comptant plus de cinq saisons de service continu ont droit à ces indemnités seulement en cas de mise à pied par l'employeur. La Commission a comptabilisé les indemnités dues aux employés titulaires. L'obligation éventuelle relative aux employés non titulaires n'est inscrite qu'au moment de la cessation de leur emploi.

Avantages sociaux futurs

Régime de retraite

La Commission offre à ses employés à temps complet des avantages sociaux sous forme de pension de retraite par l'entremise de sa participation à la Caisse de retraite des fonctionnaires et à la Caisse de retraite du Syndicat des employé-e-s de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO). Les deux plans sont des régimes de retraite multiemployeurs à prestations déterminées. La Commission ne possède pas l'information suffisante pour comptabiliser le plan comme un plan à prestations déterminées. La Commission comptabilise donc le plan comme un plan à contributions déterminées. Les contributions annuelles de la Commission sont passées en charge au cours de l'exercice.

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

La Commission offre des avantages sociaux à ses employés qui reçoivent des prestations par l'entremise de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT). L'obligation de la CSPAAT est comptabilisée conformément à la recommandation sur la comptabilisation des avantages sociaux futurs de l'Institut canadien des comptables agréés.

L'ajustement de la valeur estimée de l'obligation de la CSPAAT, s'il y a lieu, est inscrit au cours de l'exercice où l'information est mise à la disposition de la Commission par la CSPAAT.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Notes complémentaires

au March 31, 2004
(en milliers de dollars)

3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

Les variations d'éléments du fonds de roulement se détaillent comme suit :

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Débiteurs	(847)	(465)
Stocks		(4)
Frais payés d'avance	13	(39)
Créditeurs	(218)	(144)
Frais courus	17	(6)
Apports reportés	(68)	1,173
Indemnités de départ et avantages sociaux futurs	(65)	55
	<u>(1,168)</u>	<u>570</u>

4 - IMMOBILISATIONS

	<u>2004</u>		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Machinerie et outillage	127	119	8
Matériel informatique	122	119	3
Ameublement et équipement de bureau	88	62	26
Structures	51	48	3
Matériel roulant	419	257	162
Projet historique	76	76	
	<u>883</u>	<u>681</u>	<u>202</u>

	<u>2003</u>		
	Coût	Amortissement cumulé	Coût non amorti
	\$	\$	\$
Machinerie et outillage	146	136	10
Matériel informatique	494	485	9
Ameublement et équipement de bureau	78	50	28
Structures	51	41	10
Matériel roulant	419	215	204
Projet historique	76	61	15
	<u>1,264</u>	<u>988</u>	<u>276</u>

L'amortissement des immobilisations inclus dans les charges s'élève à 100 \$ (100 \$ en 2003).

Commission des parcs du Saint-Laurent

Notes complémentaires

au March 31, 2004
(en milliers de dollars)

5 - FONDS DÉTENUS EN FIDÉICOMMIS

La Commission a reçu des fonds de Parcs Canada totalisant 5 millions \$. Les fonds, détenus en fidéicommis, sont assujettis aux termes et conditions d'une entente de contribution signée en mars 1999 et modifiée en mars 2000. Tel que stipulé dans l'entente de contribution, les fonds seront transférés à la Fondation du Fort Henry lors de sa constitution et à la signature par la Fondation d'un contrat de location pour le Fort Henry. En attente de la constitution de la Fondation, la Commission peut utiliser des montants n'excédant pas l'intérêt généré par le capital pour des frais de préservation admissibles du Fort.

Les fonds en fidéicommis sont composés de:

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Fonds détenus en fidéicommis, au début	5,652	5,556
Intérêts gagnés	140	119
Frais de préservation	(26)	(23)
Fonds détenus en fidéicommis, à la fin	<u>5,766</u>	<u>5,652</u>

6 - APPORTS REPORTÉS

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Droits d'entrée reçus d'avance	164	146
Contribution du Ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs relativement à la tempête de verglas		
Solde au début		12
Dépenses encourues *		(12)
Solde à la fin	-	-
Ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs - contributions pour projets immobiliers		
Solde au début		194
Contributions reçues	816	745
Dépenses encourues	(741)	(939)
Solde à la fin	75	-
Ministère du Tourisme, de la Culture et des Loisirs - contributions pour projets immobiliers Fort Henry		
Solde au début	1,356	-
Contributions reçues	1,000	1,500
Dépenses encourues	(1,331)	(144)
Solde à la fin	1,025	1,356
Dons immobiliers de campagne Fort Henry	30	20
Contribution du 50ème anniversaire de Fort Henry	160	-
	<u>1,454</u>	<u>1,522</u>

* La Commission a reçu une contribution du gouvernement provincial pour l'aider à financer les dépenses encourues à la suite de la tempête de verglas de 1998. Ces dépenses, si la province n'assurait pas elle-même ses propriétés, auraient été remboursées par l'assurance et n'ont donc pas été reflétées dans l'état des résultats.

Commission des parcs du Saint-Laurent

Notes complémentaires

au March 31, 2004
(en milliers de dollars)

7 - INDEMNITÉS DE DÉPART ET AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Indemnités de départ	675	595
Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail	<u>322</u>	<u>467</u>
	<u>997</u>	<u>1,062</u>

8 - MARGE BÉNÉFICIAIRE BRUTE DES ACTIVITÉS DE VENTES AU DÉTAIL

La marge bénéficiaire brute est composée de:

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Ventes au détail	1,249	1,356
Coût des marchandises vendues	<u>654</u>	<u>703</u>
Marge bénéficiaire brute des activités de ventes au détail	<u>595</u>	<u>653</u>

9 - RÉGIME DE RETRAITE

La Commission offre un régime de retraite à presque tous ses employés permanents et à certains employés saisonniers par l'entremise de sa participation à la Caisse de retraite des fonctionnaires et à la Caisse de retraite du SEFPO, mises sur pied par la province de l'Ontario. Aucune cotisation représentant la quote-part de la Commission, n'a été payée à la province pour 2004 (néant \$ en 2003).

10 - RÉNUMÉRATION DES ADMINISTRATEURS

La rémunération totale versée aux membres de la Commission était 19,4 \$ (15,4 \$ en 2003).

11 - OPÉRATIONS AVEC LA PROVINCE DE L'ONTARIO

Le Secrétariat du Conseil de gestion de l'Ontario a défrayé, au nom de la Commission, les charges relatives aux avantages sociaux post-retraite autres que les charges de pension. Ces frais ne sont pas inclus dans les résultats et ont eu lieu dans le cours normal des opérations.

12 - ENGAGEMENTS

La Commission s'est engagée d'après de contrats de location échéant à diverses dates de 2005 à 2009, à verser une somme de 237 \$. Les paiements minimums exigibles pour les cinq prochaines années s'élèvent à 78 \$ en 2005, 66 \$ en 2006, 50 \$ en 2007, 40 \$ en 2008 et 3 \$ en 2009.

13 - CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certaines données correspondantes fournies pour l'exercice précédent ont été reclassées en fonction de la présentation adoptée pour le présent exercice.